

Jonin Akinafarir Faragha

Zuim

O

1 Jon

Akar faragha zuim

Akinafarir kamın, Jon akar mingarir pumuningın miġei. A faraghavıra, Kraisın adarazir akurvaghti, me Afeziam God ko an Otarim Krais İesus ko navir vamıra ikiam. Egha Jon kamaghsua, me mitatemın itir darazi ateghtima, me me gifariva egh me gekuti, me God ateghan kogham.

Ezi “mitatemın itir darasi,” kamaghın miġei, bizir nguazimın kagh itiba, da derazir puvati. Me ghaze, İesus a Godın Otarim, kamaghın amizi, a nguazir kamın gumazimın mın otoghan kogh, egh e gumazamiziba ami moghın, nguazimın biziba ko poroghan kogham. Me ghaze, gumazamiziba deravıra God ko ikisi, me nguazimın bizibagh niġniġhan marki. Me ghaze, arazir bar aghuim ko igharazibagh ifongezir arazim, da uaghan nguazimın biziba. Kamaghın, e arazir kabar ġin mangisi niġniġhan kogham.

Jon kamaghsua, Kraisın adarazi akar kaba baragh dar ġin mangan marki. A ghaze, İesus a ġuizın gumazimın oto. Eghti gumazamizir niġniġzir gavgavim an itiba, God bar a gifueghiva, gumazamizir igharaziba bar me gifongegh.

E angazangarimîn aven daruti, mitatemîn aven aruiba e gifaran kogham

(Sapta 1:1--3:10)

Angamîra Itir Akam, datirîghîn azenan oto

¹ Gumazir me kamaghîn diborim, Angamîra Itir Akam, e an gun ia miği. Gumazir kam, nguazir kam tîghar otivamin dughiamîn, a bar faraghavîra iti. Ezi e a baregha, uan damazibar deravîram an garava egha uan dafaribar an suiki.

² God, angamîra itir ikîrimîrim e ganîngizir gumazir kam en aka, ezi e an ganîgha an gun ia miği. Egh gumazir ikîrimîrir angamîra itir kam, a zurazurara ikiam. A faragha Afeziam ko ikegha datirîghîn God en akazi, e an gani.

³ E an ganîgha a baregha givagha, ia uaghan navir vamîra e ko ikiasa, e uaghan ia miği. Egh ia ko, e navir vamîra Afeziar Ekiam ko an Otarim Kraîs Iesus ko ikiam.

⁴ E uari inîgh iki, en naviba bar akueghasa, e akar kam osiri.

E angazangarimîn aven daruam

⁵ E Kraîs Iesus barazi an akar kam akunizîma, e ia mikiri. Akar kam kamaghîn mikeme, God,

1:1: Jo 1:1-4, 1:14, 20:27, 2 Pi 1:16, 1 Jo 2:13-14 **1:1:** Jon 1:1-4; 1:14; 20:27; 2 Pita 1:16; 1 Jon 2:13-14 **1:2:** Jo 1:14, 21:24, Ap 2:32, Ro 16:26 **1:2:** Jon 1:14; 21:24; Aposel 2:32; Rom 16:26 **1:3:** Jo 17:21, Ap 4:20, 1 Ko 1:9, 1 Jo 2:24 **1:3:** Jon 17:21; Aposel 4:20; 1 Korin 1:9; 1 Jon 2:24 **1:4:** Jo 15:11, 16:24, 2 Jo 12 **1:4:** Jon 15:11; 16:24; 2 Jon 1:12 **1:5:** Jo 1:9, 9:5, 12:35-36, 1 Ti 6:16, Je 1:17, 1 Jo 3:11 **1:5:** Jon 1:9; 9:5; 12:35-36; 1 Timoti 6:16; Jems 1:17

an angazangarim, ezi mitarmetam anepazazir puvati.

⁶ E kamaghin mikimam, “E a ko navir vamira iti,” egh e mitarmemin daruti, kamaghin en migirigiar kaba, pura migirigiar ifavariba. Egha e guizin akamin gin zuir puvati.

⁷ Ezi God angazangarimin aven iti moghin e angazangarimin aven daruva, egh uari ko navir vamira ikiam. Eghti an Otarim Iesusin ghuzim e ruva, en arazir kuraba sara bar da ruam.

⁸ Eghti e suam, “E arazir kuraba puvati,” kamaghin e uari uarigh ifari, ezi guizin akam en itir puvati.

⁹ E uan arazir kurabar gun Godin mikimtima, a mikemezi moghin arazir aghuim damuva puram en arazir kuraba gin amangiva egh da ruam.

¹⁰ E suam, “E arazir kurabagh amir puvati,” kamaghin e Godin mikim suam, “A ifarir God.” Ezi kamaghin e an akaba barazir puvati.*

2

Krais en Akurvazir Gumazim

1:6: 2 Ko 6:14, 1 Jo 2:4 **1:6:** 2 Korin 6:14; 1 Jon 2:4 **1:7:** Ais 2:5, Jo 3:21, Ef 1:7, Hi 9:14, 1 Pi 1:19, MAA 1:5, 7:14 **1:7:** Aisaia 2:4-5; Jon 3:21; Efesus 1:7; Hibru 9:14; 1 Pita 1:19; Akar Mogomem 1:5 **1:8:** Jop 9:2, Sng 32:5, Snd 28:13, Je 3:2, 1 Jo 2:4 **1:8:** Jems 3:2; 1 Jon 2:4 **1:9:** Sng 51:2, Snd 28:13, 1 Jo 1:7 **1:9:** Onger Akaba 32:5; 51:2; Aghuzir Akaba 28:13; 1 Jon 1:7 **1:10:** 1 Jo 1:8

1:10: 1 Jon 1:8 * **1:10:** Godin Akinafarimin aven itir akinafarir otevir aviribar akar kam ikia ghaze, “Gumazamiziba bar moghira arazir kuram gami.” Ni Onger Akaba 14:3, ko Aisaia 53:6, ko Aisaia 64:6in gan.

¹ Nan boriba, ia arazir kurabar amuan ki aghuagha, ia bagha akar kam osiri. En tav arazir kuratam damighti, en akurvazim iti. An Afeziam ko ikia e bagha a ko miği. Gumazir kam a Krai Iesus, an araziba bar dera.

² Egha a uabira en arazir kuraba baghava aremezi, God en arazir kuraba gın amada. En arazir kurabara puvati, nguazir kamın gumazamiziba bar moghira.

*Bar God gifozir gumaziba,
me Godın akabar gın zui*

³ E Godın akabar gın mangıva egh fogh suam, e guizbangıra a gıfo.

⁴ Gumazitam o amizitam suam, ki God gıfo, egha Godın Akar Gavgavibar gın zuir puvati, a ifari. Ezi guizın akam a ko itir puvati.

⁵ Gumazitam o amizitam Godın akamın gın mangıva, a bar God ko gumazamizir igharazibagh ifueghıva, arazir ifofer kam an navir averiam gizıvaghtıma an daghem otivam. Eghti e tuavir kamın guizbangıra fogh suam, e bar Godın pueghav iti.

⁶ Gumazitam o amizitam suam, ki Godın poroghav iti, egh a Krai aruizi moghın daru.

⁷ Nan adarasi, akar ki ia bagha osirir kam, an Akar Gavgavir igiam puvati. Kar Akar Gavgavir

2:1: Ro 8:34, 1 Ti 2:5, Hi 7:25, 9:24 **2:1:** Rom 8:34; 1 Timoti 2:5; Hıbru 7:25; 9:24 **2:2:** Jo 1:29, 11:52, Ro 3:25, 2 Ko 5:18, Kl 1:20, 1 Jo 4:10, 4:14 **2:2:** Jon 1:29; 11:52; Rom 3:25; 2 Korin 5:18; Kolosi 1:20; 1 Jon 4:10; 4:14 **2:4:** 1 Jo 1:6-8, 4:20 **2:4:** 1 Jon 1:6-8; 4:20
2:5: Jon 14:21-23; 15:4-5; 1 Pita 2:21; 1 Jon 4:12-13; 4:17; 5:3 **2:7:** 1 Jo 2:24, 3:11, 2 Jo 5-6 **2:7:** 1 Jon 2:24; 3:11; 2 Jon 1:5-6

ghurir ia faragha niġhnizir gavgavim Iesusin iki-ava oraghizim.*

⁸ Mitatemın dughiam ġivasava ami, ezi ġuizın angazangarim datirighın e ġisira, ezi ki Akar Gavgavir kam ia bagha an osiri. Akar ki ia bagha osirizir kam, a uaghan miġirigiar igiam. E Iesus amizir arazibar ganigha fo, akar kam ġuizbangira. Egha ia amir araziba gara fo, akar kam ġuizbangira.

⁹ Gumazitam o amizitam suam, ki Godın angazangarimın aven iti, egha a uan adarazir aghua, a mitatemın aven ikiavira iti.

¹⁰ Gumazitam o amizitam uan adarazigh ifuegham, an angazangarimın aven iti, eghti bizitam a damighti, a irighan kogham.

¹¹ Egh gumazitam o amizitam uan adarazir aghuaghiva, a mitatemın aven ikia, an aven arui. Mitatem a gamima, a garir puvati. Kamaghın a fozir puvati, a managh zui.

* **2:7:** Jon ti Iesus mikemezir arazir Jon 13:32in itim miġei. A kamakin, ia vaghvagh uarira uarigh ifongegh. Ni 1 Jon 3:23in gan. Me uarigh ifongezir arazimın akam, me fomira Kraisin adarazir otivigha a ini. Kamaghın, kar arazir ghurir me fomiram amim. Iesus uabi miġia ghaze, kar arazir bar igiam. Ves 8in Jon uaghan ghaze, Kar uaghan arazir igiam. **2:8:** Jo 1:9, 8:12, 13:34, Ro 13:12, Ef 5:8, 1 Te 5:5, 5:8 **2:8:** Jon 1:9; 8:12; 13:34; Rom 13:12; Efesus 5:8; 1 Tesalonika 5:5; 5:8 **2:9:** 1 Ko 13:2, 2 Pi 1:9, 1 Jo 3:10, 3:14-15, 4:20 **2:9:** 1 Korin 13:2; 1 Jon 3:10; 3:14-15; 4:20 **2:10:** Jo 11:9, Ro 14:13, 2 Pi 1:10, 1 Jo 3:14 **2:10:** Jon 11:9; Rom 14:13; 2 Pita 1:10; 1 Jon 3:14 **2:11:** Jo 11:10, 12:35 **2:11:** Jon 11:10; 12:35

12 Ia nan boriba,
 Iesusin ziamin God ian arazir kuraba gin
 amada,
 ezi kamaghin ki ia bagha akar kam osiri.

13 Ia gumazamizir ghuriba,
 ia, fomira ikia iza datirighin itir gumazir kam,
 ia deraviram a gifo.
 Ezi kamaghin ki ia bagha akar kam osiri.

Ia gumazamizir igiaba,
 ia gumazir kuram, Satan, an gavgavim gafira.
 Ezi kamaghin ki ia bagha akar kam osiri.

Ia nan boriba,
 ia Afeziar Ekiam gifo,
 ezi kamaghin ki ia bagha akar kam osiri.

14 Ia gumazamizir ghuriba,
 ia, fomira ikia iza datirighin itir gumazir kam,
 ia deraviram a gifo.
 Ezi kamaghin ki ia bagha akar kam osiri.

Ia gumazamizir igiaba,
 ia tuivigha gavgavizi, Godin akam ian navir
 averiabar ikia gavgafi.

Egha ia gumazir kuram, Satan, an gavgavim
 gafira.

Ezi kamaghin ki ia bagha akar kam osiri.

Ia nguazir kamin arazibagh ifueghan marki

15 Ia nguazir kamin araziba ko an biziba, ia dagh
 ifueghan marki. Gumazitam o amizitam nguazir

2:12: Lu 24:47, Ap 4:12, 13:38, 1 Ko 6:11, 1 Jo 1:7 **2:12:** Luk 24:47;
 Aposel 4:12; 13:38; 1 Korin 6:11; 1 Jon 1:7 **2:13:** 1 Jo 1:1 **2:13:**
 1 Jon 1:1 **2:14:** Ef 6:10 **2:14:** Efesus 6:10 **2:15:** Mt 6:24, Ro
 8:7, 12:2, Ga 1:10 **2:15:** Matyu 6:24; Rom 8:7; 12:2

kamın arazibagh ifueghıva, egh kamaghın an Afeziar Ekiam deragh a gifueghan kogham.

¹⁶ E fo, nguazir kamın itir gumazamizibar arazibar kara: navir ghurımın arazıba bagha puv aguava, damazımın bizıbar gara bar dagh ifonge, egha bizir avırıba ikiava, kamaghın uarıra uari fe. Arazir kaba Afeziar Ekiamın izir puvati. Da nguazir kamın arazıba.

¹⁷ Nguazir kam ko an itir gumazamizibar arazir kuraba, da bar gıvaghı. Eghti Godın akamın gın zuir gumazamizıba, me zurara ikiam.

Ia Kraısın apanıba bagh deravıra gan

¹⁸ Nan borıba, dughıar kam a dughıar abuananam. Ezi ia oregha gıfa, Kraısın apanıba izam. Ia oraghızı moghın, Kraısın apanır avırıba izegha gıfa. Kamaghın amızı, e fo, kar dughıar abuananam.

¹⁹ Kraısın apanır kaba faragha e ko ikegha, e ategha azenan ghue. Egha me guızbangıra en adarazi puvati. E fo, me en adarazi amuava, e ko ikıai. Me e ategha ghue, ezi e fo, me en adarazi puvati.

²⁰ Ezi ia, İesus Godın Duam ia ganıngızı a ia avaragha, ia gamıma, ia bar guızın akam gıfo.

2:16: Ro 13:14, Je 4:16, 1 Pi 2:11 **2:16:** Rom 13:14; Jems 4:16; 1 Pita 2:11 **2:17:** Mt 7:21, 1 Ko 7:31, Je 1:10, 1 Pi 1:24 **2:17:** Matyu 7:21; 1 Korin 7:31; Jems 1:10; 1 Pita 1:24 **2:18:** Mt 24:5, 24:24, 2 Te 2:3, 1 Ti 4:1, Hi 1:2, 1 Pi 4:7, 2 Pi 2:1, 2 Jo 7 **2:18:** Matyu 24:5; 24:24; 2 Tesalonika 2:3; 1 Timoti 4:1; Hibru 1:2; 1 Pita 4:7; 2 Pita 2:1; 2 Jon 1:7 **2:19:** Mt 24:24, Jo 6:37, Ap 20:30, 1 Ko 11:19 **2:19:** Matyu 24:24; Jon 6:37; Aposel 20:30; 1 Korin 11:19 **2:20:** Jo 10:4, Ap 3:14, 1 Ko 2:15, 2 Ko 1:21, Hi 1:9, 1 Jo 2:27 **2:20:** Jon 10:4; 1 Korin 2:15; 2 Korin 1:21; Hibru 1:9; 1 Jon 2:27

21 Ia guizın akam gıfo, egha ia fo, akar ifavari-tam guizın akamın aven ikegh azenan izeghan kogham. Ezi ia guizın akam gıfozi, kamaghın ki ia bagha osiri.

22 Tina ifavarir gumazim? Kar gumazir kamaghın miğeim, “İesus, God Uam E İniasa Mısevezir Gumazim puvati.” Gumazir kam, a Kraisin apanim. An Afeziar Ekiam ko an Otarim akirim ragha aning gasara.†

23 Gumazitam o amizitam akirim ragh Otarim gasaragh, kamaghın an Afeziar Ekiam ko itir puvati. Gumazitam o amizitam niğnizir gavgavim Otarımın ikıva uaghan Afeziar Ekiam ko ikiam.

Godın Duam guizın akam ian sure gami

24 Akar ia faraghvıra oraghizim, ia an suiraghvıra iki. Ia an suiraghvıra ikiti, Otarim ko Afeziar Ekiam ia ko ikivıra ikiam.

25 Ezi İesus akar dikirizim e ganıga ghaze, ia Afeziam ko ikıva, egh ikirimirir aghuir zurara itim iniam.

26 Ki akar kaba ia bagha da osirigha ghaze, gumamazir kaba ia gifarasa.

27 Ezi Godın Duam ia avaragha, ia ko iti. Eghti gumazitam ian sure damuan kogham. Godın

2:22: 1 Jo 4:3, 2 Jo 7 **2:22:** 1 Jon 4:3; 2 Jon 1:7 † **2:22:** Akar otevir kam “Gumazir God Ua E İniasa Mısevezim,” me Grighın akam kamaghın a dibora ghaze, “Krais.” **2:23:** Jo 5:23, 14:7-10, 15:23, 1 Jo 4:15, 5:1, 2 Jo 9 **2:23:** Jon 5:23; 14:7-10; 15:23; 1 Jon 4:15; 5:1; 2 Jon 1:9 **2:24:** Jo 14:23, 1 Jo 1:3, 2 Jo 6 **2:24:** Jon 14:23; 1 Jon 1:3; 2 Jon 1:6 **2:25:** Jo 3:15, 6:40, 17:3, 1 Jo 1:2, 5:11 **2:25:** Jon 3:15; 6:40; 17:3; 1 Jon 1:2; 5:11 **2:27:** Jo 14:26, 16:13, Hi 8:10-11, 1 Jo 2:20 **2:27:** Jon 14:26; 16:13; Hibru 8:10-11; 1 Jon 2:20

Duam biziba bar ian sure gami. Godin Duamin akaba guizbangira, da ifari puvati. Godin Duam ian sure gamizi moghin, ia Kraiss ko iki.

Godin boriba

²⁸ Nan boriba, a izamin dughiamin e an damazimin tuivigh, atiatingiva aghumsighan kogham. Kamaghin, ia tuivigh gavgavigh kamaghira iki.

²⁹ Ia kamaghin fogh suam, Iesus arazir aghuibagh ami, egh ia kamaghin fogh suam, gumazamizir arazir aghuibagh amiba, me Godin otivizir boriba.

3

¹ Ia nighnigh, Afeziar Ekiam bar e gifuegha en dighorim gami. Egha ziar kam, Godin boriba, e gati. Ezi guizbangira, e an boribara. Nguazir kamın gumazamiziba God gifozir puvati, me kamaghin uaghan e gifozir puvati.

² Nan adarasi, e datirighin Godin boriba. Egha e fozir puvati, e gin manmaghin otivam. God bizir kam tighar en akagham. E kamaghin fo, Kraiss uamategh nguazir kamın iziti, e uan damazibar deravira an ganam. Egh an min otogham.

³ Gumazamizir an min otivamin dughiam bagha mizua gariba, me Iesus zuezi moghin me uari zue.

2:28: 1 Jo 3:2, 4:17 **2:28:** 1 Jon 3:2; 4:17 **2:29:** Ap 22:14, 1 Jo 3:7, 3:10 **2:29:** Aposel 22:14; 1 Jon 3:7; 3:10 **3:1:** Jo 1:12, 3:16, 16:3, Ro 8:16, 1 Jo 4:10 **3:1:** Jon 1:12; 3:16; 16:3; Rom 8:16; 1 Jon 4:10 **3:2:** Ro 8:18, 8:29, 1 Ko 15:49, 2 Ko 3:18, Fl 3:21, Kl 3:4, 2 Pi 1:4 **3:2:** Rom 8:18; 8:29; 1 Korin 15:49; 2 Korin 3:18; Filipai 3:21; Kolosi 3:4; 2 Pita 1:4

⁴ Gumazamizir arazir kurabagh amiba, me Godin akaba batosi. Arazir kuram, kar Godin akaba batozir arazim.

⁵ Ia bar fo, Iesus en arazir kuraba gin amangasa, nguazir kamın ize. Ezi ia fo, an arazir kuratam gamizir puvati.

⁶ E kamaghın fo, gumazitam o amizitam Kraıs ko iki, arazir kurabar amuvıra ikian kogham. Egh gumazitam o amizitam arazir kurabar amuvıra ikiti, e fogh suam, a guizbangıra Kraısın ganigha a gifozir puvati. A guizbangıra Kraıs gifozir puvati, Kraıs a tina.

⁷ Nan boriba, ia uari bagh gan, gumazitam o amizitam ia gifaraghti, ia an gin mangan marki. Gumazir arazir aghuibagh amiba, me Iesus Godin damazimın derazi moghın, me Godin damazimın dera.

⁸ Satan faraghavıra arazir kurabagh amua iza datirikın. Kamaghın e fo, tina arazir kurabagh ami, a Satanın borim. Godin Otarım Satanın ingangarım gasighasighasa nguazir kamın ize.

⁹ Gumazitam o amizitam Godin borimın otoghtima, Godin Duam an navir averiamın aven angamıra ikiti, an arazir kurabar amuvıra ikian kogham. A Godin borimın otoghıva, egh

3:4: Ro 4:15, 1 Jo 5:17 **3:4:** Rom 4:15; 1 Jon 5:17 **3:5:** Ais 53:5-6, 53:11, Jo 1:29, 2 Ko 5:21, 1 Ti 1:15, Hi 4:15, 1 Pi 2:22-24, 1 Jo 2:2 **3:5:** Aisaia 53:5-6; 53:11; Jon 1:29; 2 Korin 5:21; 1 Timoti 1:15; Hibru 4:15; 1 Pita 2:22-24; 1 Jon 2:2 **3:6:** Ro 6:1-2, 6:14, 1 Jo 2:4, 3:9, 4:8, 3 Jo 11 **3:6:** Rom 6:1-2; 6:14; 1 Jon 2:4; 3:9; 4:8; 3 Jon 1:11 **3:7:** Ro 2:13, 1 Jo 2:26, 2:29 **3:7:** Rom 2:13; 1 Jon 2:26; 2:29 **3:8:** Stt 3:15, Lu 10:18, Jo 8:44, 16:11, Hi 2:14 **3:8:** Luk 10:18; Jon 8:44; 16:11; Hibru 2:14 **3:9:** 1 Pi 1:23, 1 Jo 5:18 **3:9:** 1 Pita 1:23; 1 Jon 5:18

kamaghin an arazir kurabar amuvira ikian kogham.

¹⁰ Tina arazir aghuim gamir puvati, a Godin borim puvati. Egh tina Godin borir igharazibagh ifongezir puvati, a uaghan Godin borim puvati. Kamaghin e fo, te Godin boriba, ezi te Satanin boriba.

E bar moghira Godin borir igharazibagh ifuegham

(Sapta 3:11--5:21)

Jesus igharazi darazigh ifueghamin arazim en aka

¹¹⁻¹² Kar akar ia fomira oragha iza datirighin tuzim: E uari gifuegham. E Keinin arazim damuan markiam. A Satanin borim, egha uan dozim misoghezi an areme. Egha a tizim bagha uan dozim misoghezi, an areme? An araziba ikuvizima, an dozimin araziba dera. Kamaghin a uan dozim misoghezi an areme.

¹³ Nan adarasi, nguazir kamın itir gumazamiziba ia gifueghan koghtima, ia digavir kuram damuan marki.

¹⁴ E Godin borir igharazibagh ifonge. Kamaghin e fo, e ariaghirir tuavim ategha, ariaghirezir gumazamiziba puvati, e angamira itir tuavimin zui. Tina Godin borir igharazitam gifongezir puvati, an ariaghirir tuavimin zui.

3:10: 1 Jo 2:29, 4:8 **3:10:** 1 Jon 2:29; 4:8 **3:11-12:** Jenesis 4:8; Jon 13:34; 15:12; Hibru 11:4; 1 Jon 4:7; 4:21; Jut 1:11 **3:13:** Mt 5:11-12, Jo 15:18-19, 17:14, 2 Ti 3:12 **3:13:** Matyu 5:11-12; Jon 15:18-19; 17:14; 2 Timoti 3:12 **3:14:** Jo 5:24, 1 Jo 2:9-11 **3:14:** Jon 5:24; 1 Jon 2:9-11

15 Tina gumazamizir igharazitabagh ifongeghan kogh mati gumazir gumazamizibav sozim. Ia fo gumazir gumazamizibav soziba, me ikirimirir aghuir zurara itim inian kogham.

16 Iesus e gifongegha, e bagha uabi makunigha aremezi, e kamaghin Godin borir igharazitabagh ifueghamin arazim gifo. Egh e uaghan Godin borir igharaziba bagh uari makunam.

17 Tav nguazir kamın biziba ikiti, Godin borir igharazim biziba puvatighti, an an ganıva, egh an apangkuvan koghıva, egh an akurvazir puvati, a Godin ifofer arazim an itir puvati.

18 Nan boriba, e Godin borir igharaziba pura migeir akabar me gifueghan kogham. Kamaghin marki. E guizbangira uan naviba me daningıva, egh arazir aghuibar me damuam.

Godin boriba an damazimin tughıva atiatingan marki

19-20 E Godin borir igharazitabagh ifongezir arazir kam damuva, e fogh suam, e guizin akamin gin zui. God en navir averiamin itir biziba bar dagh fo, egha an apangkuvir en itim bar ekeveggha, e uarira uarir apangkuvir arazim gafira. Egh en navir averiaba suam, ia ikufi, dughiar kamın e Godin borir igharazitabagh ifongezir arazir kam

3:15: Mt 5:21-22, Ga 5:21, MAA 21:8 **3:15:** Matyu 5:21-22; Galesia 5:21; Akar Mogomem 21:8 **3:16:** Jo 3:16, 13:1, 15:13, Ro 5:8, Ga 1:4, Ef 5:2, 5:25, 1 Te 2:8 **3:16:** Jon 3:16; 13:1; 15:13; Rom 5:8; Galesia 1:4; Efesus 5:2; 5:25; 1 Tesalonika 2:8 **3:17:** Lo 15:7, Lu 3:11, 1 Jo 4:20 **3:17:** Godin Araziba 15:7; Luk 3:11; 1 Jon 4:20
3:18: Ro 12:9, Je 2:15-16, 1 Pi 1:22 **3:18:** Rom 12:9; Jems 2:15-16; 1 Pita 1:22 **3:19-20:** Jo 18:37, 1 Jo 1:8 **3:19-20:** Jon 18:37

damuva, e fogh suam, e Godin damazimin navir amirizim iti.

²¹ Nan adarasi, en navir averiaba kamaghin e mikiman kogham, ia ikufi, eghti e Godin damazimin atiatingan kogham.

²² E Godin Akar Gavgavibar gin mangiva a ifongezir arazibar amuva, kamaghin e bizitam bagh an azangsihti, an e daningam.

²³ Kar an Akar Gavgavir ekiam: e nighnizir gavgavim an Otarim Kraiss Iesusin ikiam. Egh an e mikemezi moghin, e uari uarigh ifuegham.

²⁴ Tina an Akar Gavgavibar gin mangiva, Godin poroghti, God an poroghiv ikiam. God uan Duam e ganingizi, an Duar kam en akazi, e fo, God e ko iti.

4

Ia duabar gan da asavsugh

¹ Nan adarasi, akam inigha izir gumazir ifarir aviriba nguazir kam garui. Egha kamaghin migei, Godin Duam akam e ganingi. Kamaghin ia nighnizir gavgavim men ikian marki. Egh

3:21: Hi 4:16, 10:22, 1 Jo 2:28, 4:17 **3:21:** Hibru 4:16; 10:22; 1 Jon 2:28; 4:17 **3:22:** Sng 34:15, Jer 29:12, Mt 7:8, 21:22, Jo 9:31, 14:13

3:22: Onger Akaba 34:15; Jeremaia 29:12; Matyu 7:8; 21:22; Jon 9:31; 14:13 **3:23:** Jo 6:29, 13:34, 15:12, 15:17, 17:3, 1 Te 4:9, 1 Pi 4:8,

1 Jo 2:8-10 **3:23:** Jon 6:29; 13:34; 15:12; 15:17; 17:3; 1 Tesalonika 4:9; 1 Pita 4:8; 1 Jon 2:8-10 **3:24:** Jo 14:23, 15:10, 17:21, Ro 8:9, 1 Jo 4:12-13 **3:24:** Jon 14:23; 15:10; 17:21; Rom 8:9; 1 Jon 4:12-13

4:1: Mt 7:15, 24:4-5, 24:24, 1 Te 5:21, 2 Pi 2:1, 1 Jo 2:18, 2 Jo 7, MAA 2:2 **4:1:** Matyu 7:15; 24:4-5; 24:24; 1 Tesalonika 5:21; 2 Pita 2:1; 1 Jon 2:18; 2 Jon 1:7; Akar Mogomem 2:2

ia deravira dar araziba ko miğiriğiaba asavsuigh fogham, da Godin Duam o duar kuraba.

² Tuavir ia Godin Duam gifoghamimra kara: Gumazitam o amizitam suam, Kraiss Iesus, a gumazir inivafizimin nguazir kamın ize, a Godin Duam an iti.

³ Eghti gumazitam o amizitam suam, Kraiss Iesus a guizin gumazim puvati, a duar igharazim iti, Godin Duam puvati. A Kraiss Iesusin apanimin duam. Ia fomira Kraissin apanim izamin miğiriğiam baraghizi, a datirighin izegha givagha nguazir kamın iti.

⁴ Nan adarasi, ia guizbangira Godin boriba. Godin Duam ian aven itima, an gavgavim bar ekevegha Satanin gavgavim gafira. Satan, a nguazir kamın gavgavimin gumazir dapanim. Ezi kamaghin ia akam inigha izir gumazir ifaribagh afira.

⁵ Gumazamizir kaba, me nguazir kamın gumazamiziba. Ezi men miğiriğiaba nguazir kamın miğiriğiaba. Ezi nguazir kamın gumazamizir igharaziba me barasi.

⁶ Ezi e, Godin gumazamiziba. Ezi gumazamizir God gifoziba, me en akaba barasi. Ezi God bagha itir puvatizir gumazamiziba me en akaba barazir puvati. Tuavir kamın e guizbangira miğeir Duam

4:2: 1 Ko 12:3, 1 Jo 5:1 **4:2:** 1 Korin 12:3; 1 Jon 5:1 **4:3:** 2 Te 2:7, 1 Jo 2:18, 2:22, 2 Jo 7 **4:3:** 2 Tesalonika 2:7; 1 Jon 2:18; 2:22; 2 Jon 1:7 **4:4:** Mt 12:29, Jo 16:33, 1 Ko 2:12, Ef 2:2, 6:12, 1 Jo 5:4-5 **4:4:** Matyu 12:29; Jon 16:33; 1 Korin 2:12; Efesus 2:2; 6:12; 1 Jon 5:4-5 **4:5:** Jo 3:31, 15:19, 17:14 **4:5:** Jon 3:31; 15:19; 17:14
4:6: Jo 8:47, 10:27, 14:17, 1 Ko 14:37, 2 Ko 10:7 **4:6:** Jon 8:47; 10:27; 14:17; 1 Korin 14:37; 2 Korin 10:7

ko miğiriğiar ifavaribagh amir duam gifogham.

Gumazamiziba God gifueghiva, egh uaghan gumazamizir igharazibagh ifongegh

⁷ Nan adarasi, God igharaz darazigh ifongezir arazim en aka. Kamaghin, e uari uarigh ifueka. Gumazamiziba, gumazamizir igharazibagh ifonge, me Godin boriba, egha me guizbangira God gifo.

⁸ Kar Godin arazim, a dughiaba zurara gumazamizibagh ifonge. Ezi e fo, gumazamizir igharazibagh ifongezir puvatizir gumazim o amizim, a bar God gifozir puvati.

⁹ God borir vamira ikiava, e ikirimirir aghuim iniasa a ifuegha, an e bagha nguazir kamın anemada. Tuavir kamın God en akazi, e fo, God guizbangira gumazamizibagh ifonge.

¹⁰ Igharazi darazigh ifongezir arazimra kara. E kamaghin niğniğhan kogham, e faragha God gifonge. Puvati. God faragha e gifuegha, uan Otarim amadazi an en arazir kuraba gin amangasa nguazir kamın izegha areme.

¹¹ Nan adarasi, God bar e gifongegha, egha arazir kam en aka. Kamaghin, e uaghan bar igharaz darazigh ifuegham.

4:7: 1 Jo 2:29, 3:10-11, 3:23 **4:7:** 1 Jon 2:29; 3:10-11; 3:23 **4:8:** 1 Jo 2:4, 3:6, 4:16 **4:8:** 1 Jon 2:4; 3:6; 4:16 **4:9:** Jo 3:16, Ro 5:8, 8:32, 1 Jo 5:11 **4:9:** Jon 3:16; Rom 5:8; 8:32; 1 Jon 5:11 **4:10:** Jo 15:16, Ro 5:8-10, Ta 3:4, 1 Jo 2:2 **4:10:** Jon 15:16; Rom 5:8-10; Taitus 3:4-5; 1 Jon 2:2 **4:11:** Mt 18:33, Jo 15:12-13, 1 Jo 3:16 **4:11:** Matyu 18:33; Jon 15:12-13; 1 Jon 3:16

¹² Gumazitam o amizitam dughiatam Godin ganizir puvati. E uari uarigh ifongezir arazim damuti, God angamira en aven ikiti, an ifofer arazim en navir averiabagh izivaghti an daghem otivam.

¹³ God uan Duam e ganingizi, a vaghvaghera en itima, e kamaghin fo, e an poroghav itima, a en poroghav iti.

¹⁴ Ezi e Afeziar Ekiam amizir bizimin gani. A nguazimin itir gumazamizibar Akurvazir Gumazimin min ikiasa, uan Otarim amada. Ezi e bizir kamın ganigha an gun migei.

¹⁵ Gumazamiziba an gun mikim suam, Iesus, Godin Otarim, eghti God gumazamizir kabar poroghiv ikiti, me Godin poroghiv ikiam.*

¹⁶ E kamaghin fo, God e gifonge, ezi an e gifongezir arazim bagha e nighnizir gavgavim an iti.

Kar Godin arazim, a dughiaba zurara gumazamizibagh ifonge. Tina gumazamizir igharazibagh ifueghiva, Godin poroghiv ikiti, God an poroghiv ikiam.

¹⁷ Tuavir kamın, e fo, God e gifongezi, e God ko gumazamizir igharazibagh ifongezi, ifofer arazir kam bar e gizivaghtima, an daghem otivam. Kamaghin gumazamiziba bar Godin kotiamın tuiv-

4:12: Jo 1:18, 1 Ti 6:16, 1 Jo 2:5-6, 4:18-20 **4:12:** Jon 1:18; 1 Timoti 6:16; 1 Jon 2:5-6; 4:18-20 **4:13:** Jo 14:20, 2 Ko 1:22, 1 Jo 3:24 **4:13:** Jon 14:20; 2 Korin 1:22; 1 Jon 3:24 **4:14:** Jo 1:14, 3:17, 1 Jo 1:1-2 **4:14:** Jon 1:14; 3:17; 1 Jon 1:1-2 **4:15:** Ro 10:9, 1 Jo 5:1, 5:5 **4:15:** Rom 10:9; 1 Jon 5:1; 5:5 * **4:15:** Ni akar 1 Jon 4:2in itimin gan. **4:16:** 1 Jo 3:24, 4:8, 4:12 **4:16:** 1 Jon 3:24; 4:8; 4:12 **4:17:** Je 2:13, 1 Jo 2:28, 3:3, 3:19-21 **4:17:** Jems 2:13; 1 Jon 2:28; 3:3; 3:19-21

amin dughiam, e atiatingan kogham. E nguazir kamın itir dughiam e Iesusın mın ikiam, kamaghın e gın Godın atiatingan kogham.

¹⁸ Gumazamizir igharazibagh ifongezir gumazamiziba, me Godın atiatir puvati. Atiatir gumaziba, me fo, me izevir kuram iniam, ezi niğhnizir kam me gamima, me atiatı. Eghti gumazamizir igharazibagh ifongezir arazim me gizıvagh daghem otıvtı, kamaghın me Godın atiatingan kogham. Gumazamiziba atiatingtı, e fo, me God me gifongezir arazim deravıra a gifozir puvatızi, kamaghın igharaz darazigh ifongezir arazir men itimın dagheba puvati.

¹⁹ God faragha e gifongezi, ezi e gın a gifonge. Kamaghın e God ko igharazibagh ifongezir gavgavim iti.

²⁰ Gumazitam o amizitam Godın ganizir puvati. Gumazitam o amizitam Godın borir a garir igharazibagh ifueghan koghıva, egh a manmaghın Godın a ganizir puvatızim gifuegham? Puvati. An a gifueghan kogham. Ezi e kamaghın fo, gumazitam o amizitam suam, Ki God gifonge, egh Godın borir igharazibagh ifueghan koghtı, e fo, a ifari.

²¹ God Akar Gavgavir kam e ganıngi. Tina God gifueghıva, egh a uaghan Godın borir igharazibagh ifongegh.

5

4:20: 1 Jo 2:4, 3:17, 4:12 **4:20:** 1 Jon 2:4; 3:17; 4:12 **4:21:**
Mt 5:44-45, Mk 12:29-31, Jo 13:34, 15:12, 1 Jo 3:23 **4:21:** Matyu
5:44-45; Mak 12:29-31; Jon 13:34; 15:12; 1 Jon 3:23

E nighnizir gavgavim Godin Otarimın iti

¹ Gumamaziziba bar nighnizir gavgavir kam iki suam, Iesus, a God Uam E Iniasa Misevezir Gumazim, me Godin boriba. Kar nguazir kamın arazim: Gumamaziziba bar afeziar mam gifuegha, egha uaghan an boribagh ifonge.*

² E God gifuegh an Akar Gavgavibar gin mangıva, kamaghın e fo, e Godin boribagh ifonge.

³⁻⁴ E God gifongezir arazimra kara. God bar a gifonge, kamaghın e an Akar Gavgavibar gin mangam. Godin boriba bar nguazir kamın arazir kurabar gavgavim gafira, kamaghın amizi an Akar Gavgavibar gin mangamin tuavim e basemezir puvati. E nighnizir gavgavim Godin iti. Egha e uan nighnizir gavgavimın tuavimın nguazir kamın arazir kuraba dikabiragha dagh afira.

Nighnizir gavgavir Iesusin itim

⁵ Terara nguazir kamın arazir kurabar gavgavim gafiragham? Gumamazizir nighnizir gavgavim Iesusin iki suam, a Godin Otarim, merara.†

⁶ Kraıs Iesus, a nguazir kamın ize. Ezi Jon dipamin a ruezima, a gin aremezi an ghuzim ire. Jon dipamra a ruezir pu. Puvati, a uaghan aremezi an ghuzim ire. Godin Duamra zurara guizin

5:1: Jo 1:12-13, 15:23, 1 Jo 2:22-23, 4:15 **5:1:** Jon 1:12-13; 15:23;

1 Jon 2:22-23; 4:15 * **5:1:** Ni akar 1 Jon 2:22 ko 4:2in itimın gan.

5:3-4: Maıka 6:8; Matyu 11:30; Jon 14:15; 14:21-24; 16:33; 1 Jon 3:9;

4:4; 2 Jon 1:6 **5:5:** Ro 8:37, 1 Ko 15:57, 1 Jo 4:4, 4:15 **5:5:** Rom

8:37; 1 Korin 15:57; 1 Jon 4:4; 4:15 † **5:5:** Ni akar 1 Jon 4:2in gan.

5:6: Jo 1:29, 1:34, 14:17, 16:13, 19:34, 1 Ti 3:16, 1 Jo 1:7 **5:6:** Jon 1:29-34; 14:17; 16:13; 19:34; 1 Timoti 3:16; 1 Jon 1:7

akabar en akakasi. Kamaghira Godin Duam bizer kabar en akakasi.‡

⁷ Ezi God tuavir pumuning ko mizezim en akazi, e fo, Iesus a tina. Tuavir kabara kara. Godin Duam e migei. Ezi Jon Iesus dipamin a rue. Ezi Iesus aremezi an ghuzim ire.

⁸ Tuavir pumuning ko mizezir kaba uari ingha kamaghin e mikeme. Ezi e fo, Iesus a Godin Otirim.

⁹ Gumamaziziba, me fozir bizibar gun migeima, e nighnizir gavgavim men akabar iti. God uan Otirimın gun migeir biziba, da guizin biziba, ezi gumamaziziba migeir biziba pura biziba. God migeir biziba dagh afira.

¹⁰ Gumamaziziba uan navir averiamın nighnizir gavgavim Godin Otirimın ikiva, egh me bar fogh suam, God mikemezir migirigiam, a guizbangira migirigiam. Gumamaziziba nighnizir gavgavim Godin migirigiamın ikian kogh, egh God uan Otirimın gun mikemezir akam baraghan aghuaghiva, me kamaghin mati Godin migia ghaze, God ifari.

¹¹ God ikirimirir aghuir zurara itim e ganingizi, e fo, migirigiar kam, a guizin migirigiam. Godin Otirimın poroghav itir tuavimın, e ikirimirir

‡ **5:6:** Grighin akam, vezin kamın deravira bigha mikemezir pu-
vati. A dipam ko ghuzimra mikeme. Ezi gumazir aviriba ghaze,
dipam, a Iesus ruezir dipam. Ezi ghuzim, a Iesusin ovevem migei.

5:7: Jo 1:1, 10:30, MAA 19:13 **5:7:** Jon 1:1; 10:30; Akar
Mogomem 19:13 **5:8:** Jo 15:26 **5:8:** Jon 15:26 **5:9:** Mt
3:16-17, 17:5, Jo 5:32-37, 8:17-18 **5:9:** Matyu 3:16-17; 17:5; Jon
5:32-37; 8:17-18 **5:10:** Jo 3:33, 5:38, Ro 8:16, Ga 4:6 **5:10:** Jon
3:33; 5:38; Rom 8:16; Galesia 4:6 **5:11:** Jo 3:36 **5:11:** Jon 3:36

aghuir kam iti.

¹² Gumazamizir Godin Otarimin poroghav itiba, me ikirimirir aghuir zurara itim isi. Gumazamizir Godin Otarimin poroghav itir puvatiziba, me ikirimirir aghuir zurara itim isir puvati.

Akar abuananaba

¹³ Ia nighnizir gavgavim Godin Otarimin ziamin itiba, ia ikirimirir aghuir zurara itim iniasa, ki fuegha, kamaghin ki bizir kaba ia bagha da osiri.

¹⁴ E fo, e Godin ifongiamin gintigh, biziba bagh an azangsightima, an en azangsiziba baragham. Kamaghin e Godin boroghin mangisi atiatingiva okam nighnighan kogham.

¹⁵ E fo, an e barasi, kamaghin e bizitam bagh an azangsighiva, fogh suam, an e ganigha gifa.

¹⁶ Godin borir igharazitam arazir kurar helin magiran koghamim damuti, tina foghiva a bagh God ko mikim. Eghti God ikirimirir aghuir zurara itim a daningam. Kar ki arazir kurar gumazim damightima a helin magiran koghamibav gei. Arazir kurar mam iti, a guizbangira gumazibagh amima me helin aven zurara ikiava Godin saghon iti. Ki gumazamizir arazir kurar kabagh amiba God men akurvaghasa ki ia migeir puvati. §

5:12: Jo 3:36, 5:24 **5:12:** Jon 3:36; 5:24 **5:13:** Jo 20:31, 1 Jo 1:1-2

5:13: Jon 20:31; 1 Jon 1:1-2 **5:14:** Jo 14:13, 16:23, 1 Jo 3:21-22

5:14: Jon 14:13; 16:23; 1 Jon 3:21-22 **5:16:** Mt 12:31-32, Lu 12:10, Hi 6:4-6, Je 5:14-15 **5:16:** Matyu 12:31-32; Luk 12:10; Hibru 6:4-6;

Jems 5:14-15 § **5:16:** Akar kamın mingarim a deraviram otuzir puvati. Gumazir maba ghaze, a gumazir ovengezibav gei. Ezi marazi ghaze, an ovever namba 2in migirigiam. Ni Akar Mogomem sapta 2:11 ko 20:14in gan. Me akar kam “ovevem,” a girazi a kamakin, “helin ovenge.”

¹⁷ Arazir derazir puvatiziba da arazir kuraba. Arazir kurar aviriba ikia, egha maba gumamazibagh amima me helin ikia Godin saghon iti. Ezi arazir kurar mam iti, a gumamazibagh amima me helin ghuaghirir puvati.

¹⁸ E fo, Godin otivizir boriba me arazir kurabar gin zuir pu. Puvati, Godin otozir Otarim, Iesus, deravira Godin borir igharazibar gari. Ezi Satan bizitam me damighan kogham.

¹⁹ E fo, e Godin boriba. Egha e uaghan fo, nguazimin itir gumamazir Godin gin zuir puvatiziba, me Satanin gavgavimin apengan iti.

²⁰ Egha e uaghan fo, Godin Otarim nguazir kamın izegha, egha e guizin God gifoghasa, a fozim e ganingi. Ezi e, guizin God uan Otarim Krai Iesus ko, aningin poroghav iti. Krai Iesus, a guizin God. Egha a ikirimirir aghuir zurara itim e ganingi.

²¹ Kamaghin amizi, nan boriba, ia deravira uari bagh gan, aseba o marvir guaba o nguazimin itir bizitam ian navir averiabar aven iki guizin Godin danganim inian marki.

5:18: Jo 17:15, Je 1:27, 1 Pi 1:23, 1 Jo 3:9 **5:18:** Jon 17:15; 1 Pita 1:23; 1 Jon 3:9 **5:19:** Ro 8:10, 8:23, Ga 1:4, 1 Jo 4:6 **5:19:** Rom 8:10; 8:23; Galesia 1:4; 1 Jon 4:6 **5:20:** Ais 9:6, Mt 25:46, Jo 17:3, 1 Ti 3:16, Hi 1:8 **5:20:** Aisaia 9:6; Matyu 25:46; Jon 17:3; 1 Timoti 3:16; Hibru 1:8 **5:21:** 1 Ko 10:14 **5:21:** 1 Korin 10:14

**Godin Eghaghanim: Akar Gavgavir Dikirizir
Ghurim ko Igiam**

**The Holy Bible in the Aruamu language of Madang
Province, Papua New Guinea, 2020 Edition**

**Buk Baibel long tokples Aruamu long Madang Provins
long Niugini long 2020**

copyright © 2020 Pioneer Bible Translators

Language: Aruamu

Translation by: Pioneer Bible Translators

Contributor: The Seed Company

GOD'S STORY in the Aruamu Language of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 29 Jan 2022

8f6beb37-6783-55d5-91ed-8321cc3f5eea